

Christian Wille

Zum Modell des Transnationalen sozialen Raums im Kontext von Grenzregionen

Angesichts fortschreitender Globalisierung gewinnen Sozialbeziehungen, die oberhalb der nationalen Ebene anzusiedeln sind, zunehmend an Bedeutung. Sie rücken als Forschungsgegenstände immer stärker in die Human- und Sozialwissenschaften ein und stellen die teilweise noch an ‚verankerten‘ Lebensbedingungen orientierten analytischen Konzepte in Frage. So ist teilweise ein Wandel weg von statischen, homogenisierenden und abgeschlossenen Modellen von Gesellschaft, Kultur und Raum hin zu entsprechend offenen und dynamischen Konzepten auszumachen. Diese können wichtige Impulse geben für Fragestellungen und ihre theoretischen Annäherungen auf der kleinräumigen Ebene von benachbarten Grenzregionen. Im vorliegenden Beitrag soll hierfür das Modell des Transnationalen sozialen Raums aufgegriffen und im Hinblick auf grenzüberschreitende Sozialverflechtungen zwischen europäischen Grenzregionen diskutiert werden. Dafür werden zunächst die Mobilitätstypen des Transmigranten und des Grenzgängers erläutert und auf empirischer Ebene exemplarisch Bezüge zu einer bei Grenzgängern in der „Großregion SaarLorLux“ durchgeföhrten Studie hergestellt. Das im Umfeld der Migrationsforschung entwickelte und vorzustellende Modell fokussiert auf dauerhafte Sozialzusammenhänge, die über Nationalstaaten hinausreichen und neue Vergesellschaftungszusammenhänge konstituieren, gleichwohl bleibt es in seiner Konzeption und Analytik weitgehend einem statischen und nationalstaatlichen Denken verhaftet. Vor diesem Hintergrund wird versucht, die zentralen Desiderata und mögliche Entwicklungsperspektiven für die Erforschung transnationaler Sozialzusammenhänge in Grenzregionen herauszuarbeiten.

Transnationalisierung, Transmigration, Grenzraum (Grenzraumforschung), Großregion, SaarLorLux (Saar-Lor-Lux), Grenzgänger (Grenzgängerwesen, Grenzgängertum, Grenzpendler), Arbeitnehmermobilität (grenzüberschreitende), Luxemburg

Christian Wille

On the model of the Transnational Social Space in the context of border regions

Given the continuing processes of globalisation, social networks that can be categorised as being above the national level are coming to the fore. They are also making constant headway as research topics in the human and social sciences by calling analytical concepts into question that are still geared towards “rooted” life conditions. For instance, there is a move away from statistical, homogenising and closed models of society, culture and space to more open and dynamic concepts that can provide important motivation for questions and their way they theoretically approach these issues on the small-space level of neighbouring border regions. This article will address the model of a transnational social space and discuss it in the framework of cross-border social interconnections between European border regions. It will start off by explaining the types of mobility that transmigrants and cross-border commuters have and then empirically and exemplarily linking this to a study made on cross-border commuters in the large-scale SaarLorLux region. The model to be presented here has been developed in the context of migration research and it focuses on permanent social connections that go beyond national states and constitute new connections of socialisation, even though its conception and analytical methods mostly remain dedicated to static thinking and to the national state. Given these facts, this article attempts to outline the central desiderata and potential development vistas for the research on transnational social relationships in border regions.

Transnationalisation, transmigration, border space (research on border spaces), large-scale region, SaarLorLux (Saar-Lor-Lux), cross-border commuters (the system of cross-border commuters, the phenomenon of cross-border commuters, cross-border commuters), employee mobility (cross-border), Luxemburg

Christian Wille

Le modèle d'espace social transnational dans le contexte des régions frontalières

Compte tenu des progrès de la mondialisation, les relations sociales se situant au-dessus du niveau national gagnent en importance. Elles constituent une préoccupation majeure dans les sciences humaines et les sciences de la société et mettent en cause les schémas d'analyse orientés en partie toujours encore sur les conditions de vie ‘ancrées’. C'est ainsi que l'on abandonne les modèles basés sur l'immobilité et l'homogénéisation des sociétés et un univers clos pour en arriver à une approche ouverte et dynamique. Ces nouveaux éléments sont susceptibles de poser des questions nouvelles et d'affiner l'approche théorique pour ce qui concerne les espaces réduits des régions frontalières. Le présent article est consacré au modèle d'espace social transnational et évoque les imbrications sociales entre les régions frontalières en Europe. Dans un premier temps, l'auteur évoque les types de mobilité pour les transmigrants et les frontaliers et prend comme base empirique l'étude qui a été réalisée sur les frontaliers de la «Grande région SaarLorLux». Le modèle développé par l'auteur découle des études sur les migrations et se concentre sur les interactions sociales durables qui vont au delà des limites des Etats-nations et constituent de nouvelles relations de socialisation alors que les populations restent attachées pour l'essentiel à un esprit de l'immobilité et des catégories nationales. C'est sur cette toile de fond que l'auteur évoque les desiderata à l'échelon central et les perspectives de développement pour l'étude des relations sociales transnationales dans les régions frontalières.

Transnationalisation, transmigration, espace frontalier (recherche sur l'espace frontalier), grande région, SaarLorLux (Saar-Lor-Lux), frontaliers (déplacements de nature frontalière, régime frontalier, travailleurs frontaliers migrants), mobilité (transfrontière) des salariés, Luxembourg

Кристиан Вилле

К вопросу о моделировании трансграничного социального пространства в контексте пограничных регионов

Перед лицом прогрессирующей глобализации в возрастающей степени увеличивается значение социальных связей, развивающихся на межнациональном уровне. Они всё чаще становятся предметом научного исследования гуманитарных и социальных наук, ставя под сомнение аналитические концепции, зачастую ориентирующиеся на уже закрепившиеся жизненные условия. Таким образом можно до некоторой степени определить направление изменений от статичных, гомогенизованных, закрытых моделей общества, культуры и аналогичных пространственных моделей к соответственно открытым и динамичным концептам. Эти последние могут дать существенный импульс для постановки вопросов и выработки соответствующих теоретических подходов на мелкомасштабном уровне в пограничных регионах. В связи с этим в предлагаемой статье модель транснационального социального пространства используется и обсуждается с точки зрения трансграничных социальных связей между европейскими пограничными регионами. С этой целью вначале анализируются типы трансграничных мигрантов и лиц, регулярно пересекающих границу (трудовая миграция), а на эмпирическом уровне на отдельном примере даются ссылки на исследование трансграничной миграции, проведённое в регионе «» (Саар/Лотарингия/Люксембург). Данная модель, разработанная применительно к области миграционных исследований, фокусируется на долгосрочных социальных взаимосвязях, выходящих за рамки национальных государств, и формирует новые связи по обобществлению, независимо от того, остаётся ли всё это в своей концепции и аналитике в значительной степени в плену статичного национального государственного мышления. На данном фоне делается попытка выработать центральные дезидераты и возможные перспективы развития для изучения транснациональных социальных связей в пограничных регионах.

«транснационализация», трансграничная миграция, пограничное пространство (исследование пограничных пространств), (), лица, постоянно пересекающие границу

(относящиеся к ним отрасли и сфера деятельности, пограничные маятниковые мигранты), подвижность рабочей силы (трансгранична), Люксембург